

<b>Zeitschrift:</b>	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
<b>Band:</b>	35 (1957)
<b>Heft:</b>	2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ENSEIGNEMENTS		VALEURS A TERME		- FIN						
GROUPE C		GROUPE A		CORBEILLE						
40	CELTIC	16650	ESSO STANDARD	86400	PRIMTEMPS	23650	SUEZ ALLUM.	5300	CREDIT FONCIER	13600
10			BLYDOOR	1603	FORGES N E	12530	AZOTE	18600	ALSTHOM	22900
5000	GILLET THAON	6400	CAN EAGLE PORT	3095	DENAIN ANZIO	14480	B MEXIQUE	2890	C G E	35600
8970	SAINTE FRERES	7650	CAN EAGLE SICO	2975	PETROFINA	30200	B OTTOMANE	10600	THOMSON	20000
2900	SAULNES	45500	ASTURIENNE	18280	ANGLO AM PORT	9750	FONC EGYPTE	8100	SUEZ CAP	109000
9525	STACHIM	15400	CAN PAC SICO	13750	ANGLO AM SICO	9720	IMPERIAL OIL	15450	SUEZ JOUIS	84300
4199	STEFILAKIES	14870	CENT MINING	2600	RHOKANA	43600			SUEZ FONDAT	90500
11920			CHARTERED PORT	3660	RIO PORT	77800			SUEZ CIVILE	27250
13600			CHARTERED SICO	3600	RIO SICO	77800	B DE PARIS	26300	EAUX LYONN	21000
6330			EAST GEULD	1680	UNION CORPO	2370	B INDOCHINE	30100	TSF	19340



## 30 Esso à 86400...

Am Ring der Pariser Börse wird «à la criée» gehandelt. Angebot und Nachfrage erfolgen durch Ausrufen von Titel und Preis durch die Agents de change. Jeder Abschluss wird durch den Coteur festgehalten, der Preis erscheint sofort auf dem Tableau der Kursmeldeanlage.

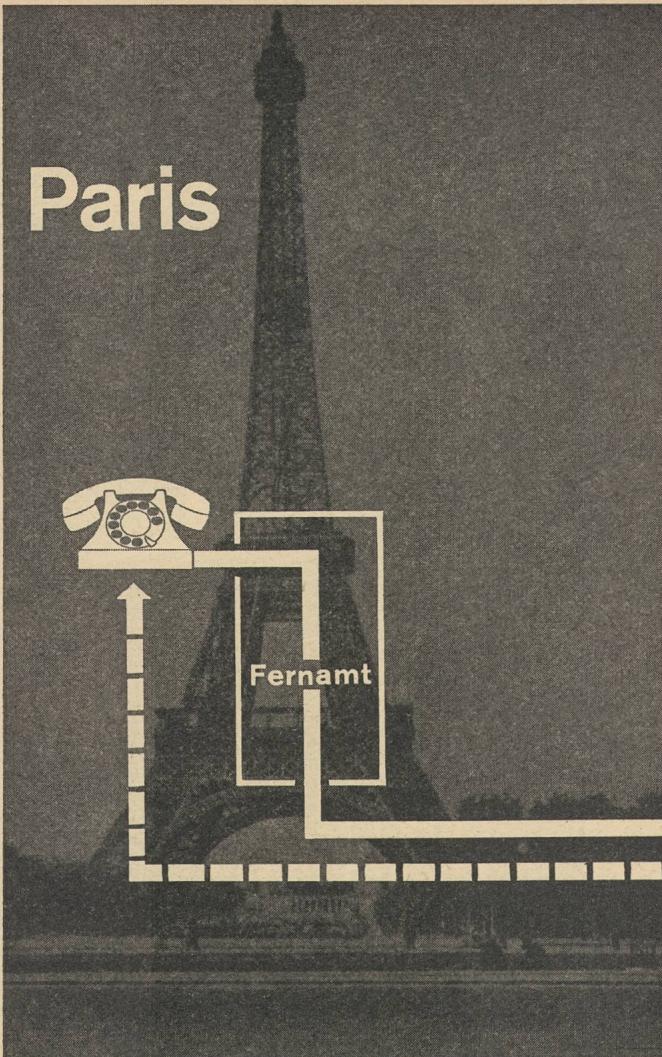
Diese Anlage, nach dem Zahlensystem Autophon, besteht aus vier Bedienungsplätzen für die Coteure und zwei grossen Tafeln im Börsensaal, welche die Kurse von 120 Titeln auf grosse Distanz anzeigen. Kurz vor Börsenbeginn lässt der Coteur zur Orientierung der Agenten die Schlusskurse vom Vortag aufleuchten. Bei Börsenbeginn löscht er alle Tableaux. Sobald das erste Geschäft getätig ist, sagen wir Esso à 86400, tippt er diesen Kurs auf der Tastatur des Bedienungsgerätes. Neben den betätigten Tasten leuchten die eingetippten Zahlen auf. Der Coteur kontrolliert, ob diese mit dem gemeldeten Kurs übereinstimmen, betätigt die Titeltaste Esso, und der Kurswert 86400 erscheint auf dem Tableau neben dem Titel Esso. – Verändert sich der Kurs, z. B. von 86400 auf 86700, tippt der Coteur in der Hunderterreihe die Ziffer 7 und drückt die entsprechende Titeltaste. So werden Kursveränderungen spielend leicht signalisiert. Zahlensignal Autophon: für Personensuchanlagen, als Zahlenmelder zur Anzeige von Börsenkursen, Produktionsziffern, Platzbelegung.

# AUTOPHON

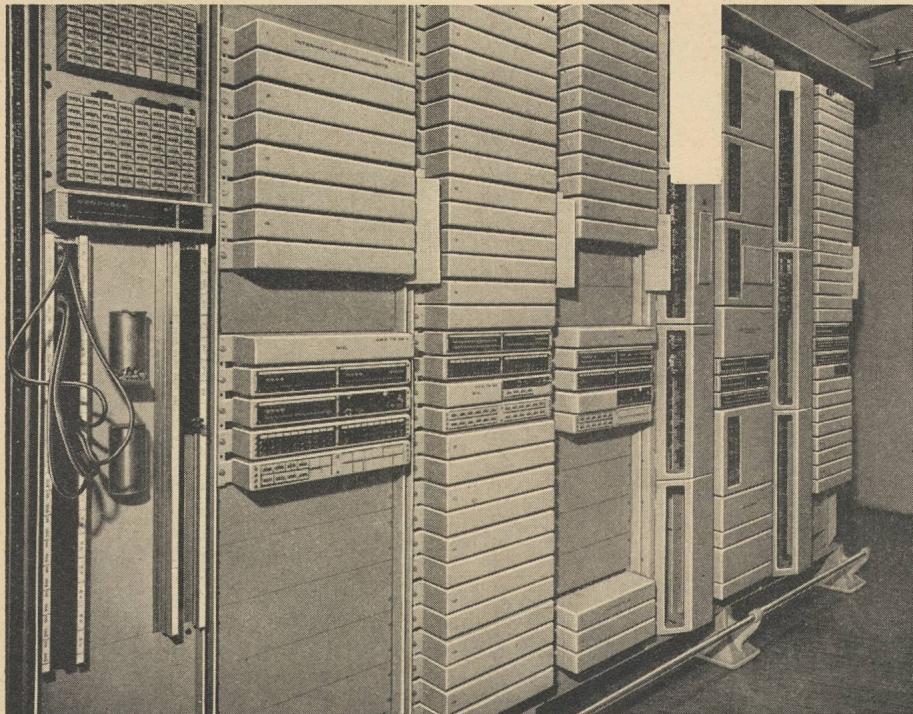
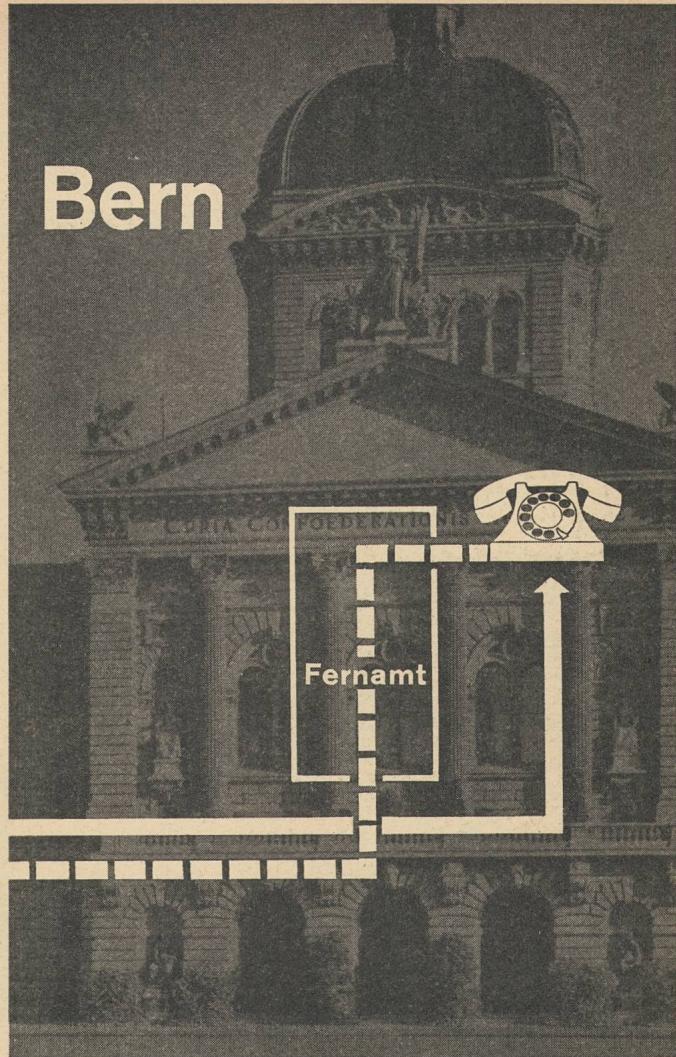
Technische Büros in Zürich, Basel, Bern

Fabrik in Solothurn

# Paris



# Bern



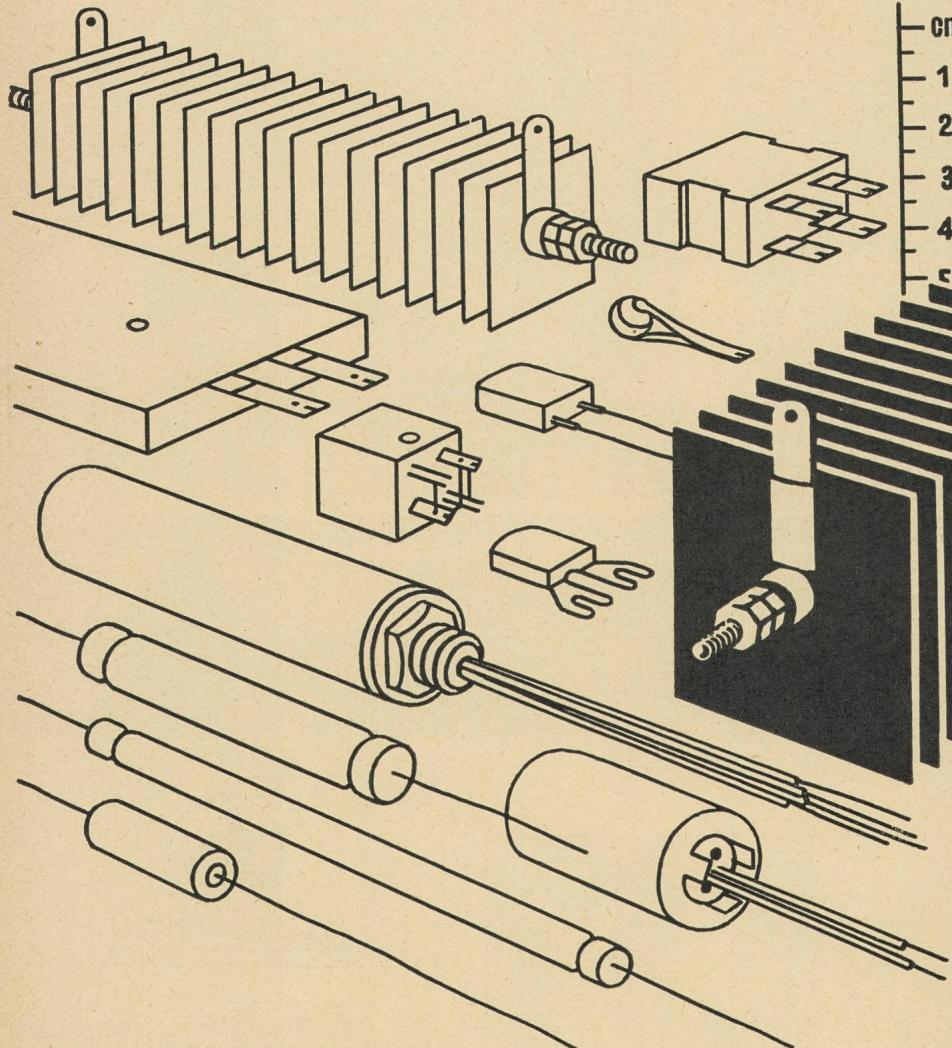
**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

Mit der Aufnahme des halb-automatischen Telephon-Verkehrs zwischen Paris und Bern wurde ein weiterer Schritt im Aufbau der Automatisierung des internationalen Verkehrs verwirklicht. Die Teilnehmer in Paris und Bern werden von ihrem Fernamt ohne weitere manuelle Vermittlungsstelle direkt mit dem Teilnehmer des andern Landes verbunden. — Nebenstehendes Bild zeigt die von uns im Auftrage der Schweiz. PTT erstellte Ausstattung in Bern.

**ALBISWERK ZÜRICH AG. ALBISRIEDERSTR. 245 ZÜRICH 9/47**

Vertretungen in Bern, Lausanne, Zürich

# AEG Erfahrung zählt und zeigt sich!



## Selen-Gleichrichter

Für alle Leistungen: 1 mA - 100 000 A  
pro Platte 20, 25, 30 V Sperrspannung

Verlangen Sie Dokumentationen und Beratung  
bei der AEG-Generalvertretung

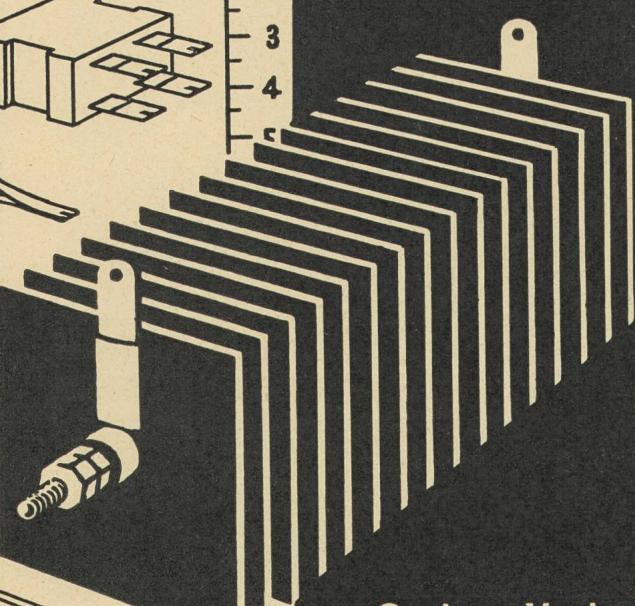
## ELEKTRON AG.

Zürich 27 Postfach Tel. 051 / 25 59 10

Hohes  
Sperrvermögen

Kleiner Raumbedarf

Gleichmässige  
Sperrsichten



Geringe Verluste

Hoher Wirkungsgrad,  
auch bei Teillast

Leicht und  
geräuschlos

Grösste  
Betriebssicherheit

Keine Wartung

Lange Lebensdauer

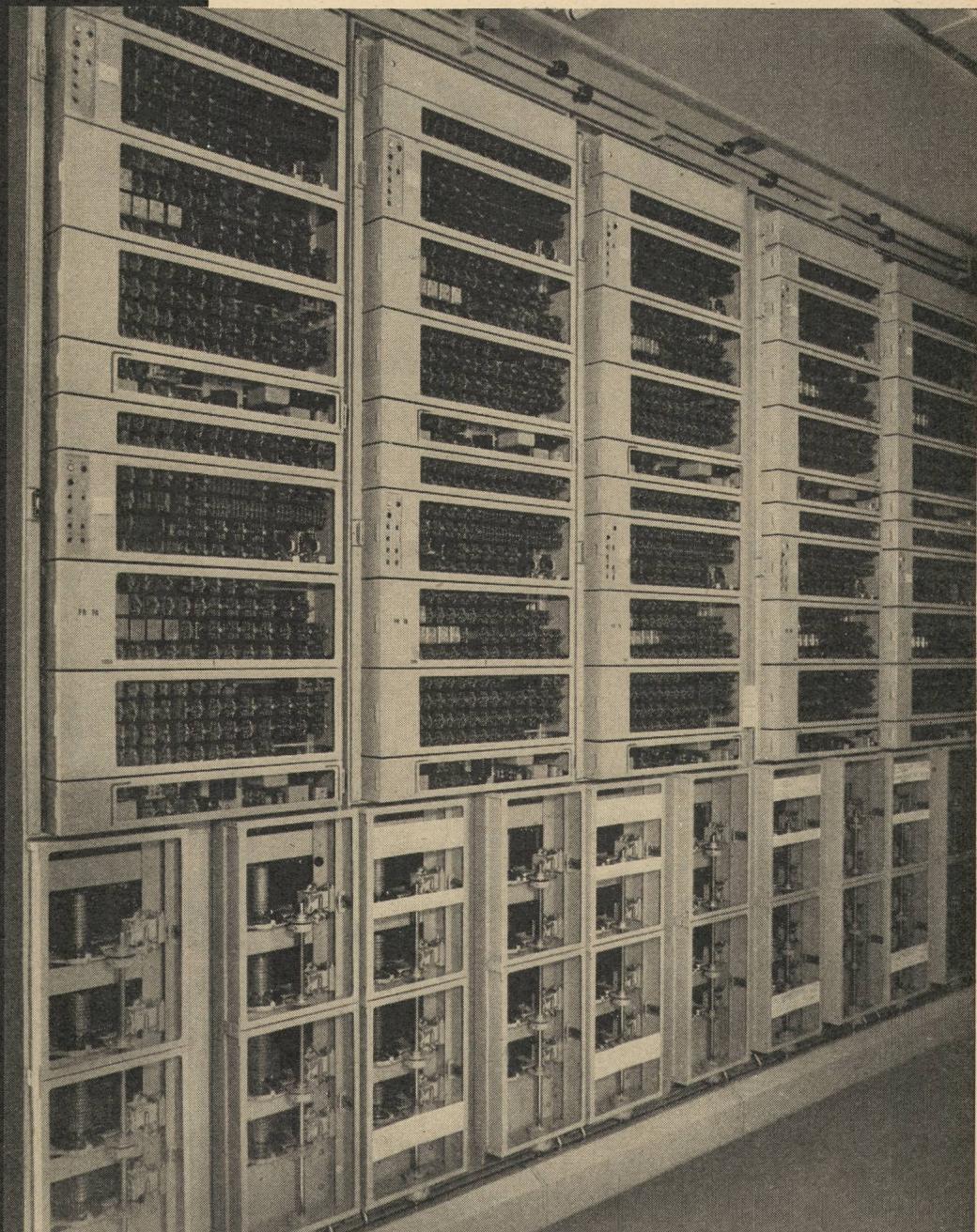
# Automatisches Fernamt II Zürich



Fernregister für den  
abgehenden Verkehr  
aus Stadtzentralen

Die neue Anlage vergrössert die Kapazität des automatischen Fernamtes Zürich um vorläufig 525 Ausgangs-Fernleitungen, 144 Transit-Eingangs-Fernleitungen und 300 Leitungen von Orts- und Landzentralen. Die Ausrüstung arbeitet nach dem 7-E Prinzip mit Phasenmarkierung und elektronisch gesteuerten, rasch laufenden Drehwählern, wodurch die Durchschaltzeiten wesentlich verkürzt werden. Transitverbindungen werden 4-drähtig durchgeschaltet.

Ein *Standard* - Erzeugnis



*Standard Telephon und Radio AG.*  
Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern

# Motorenkabel Type Gdv mit Butyl- Schutzmantel

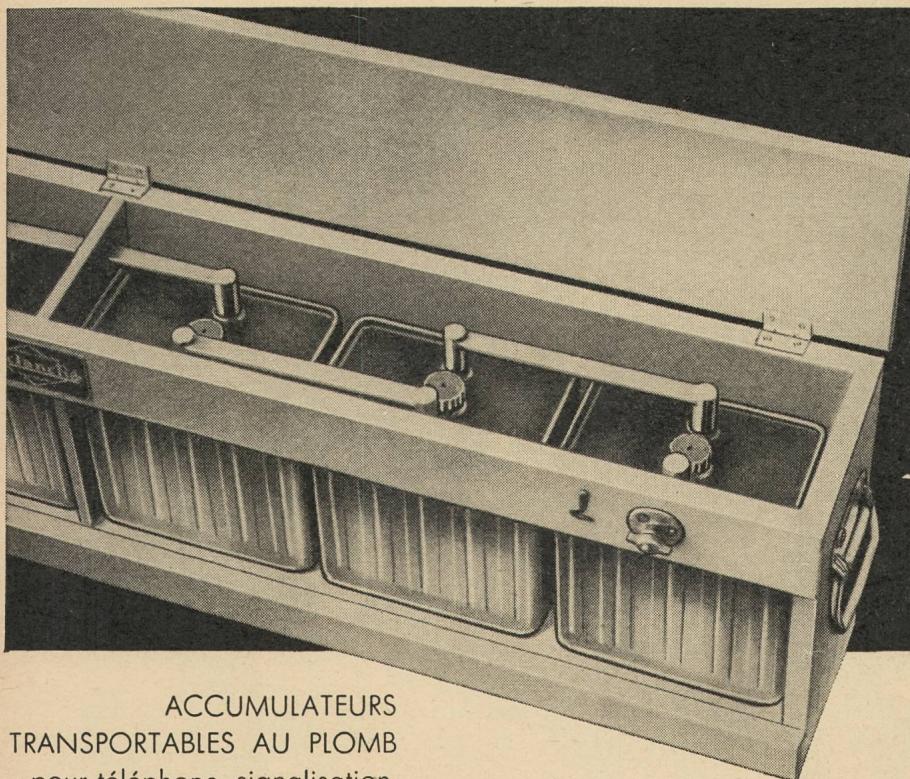


wetterbeständig  
ozonfest  
temperaturbeständig  
wasserdicht  
mechanische Festigkeit

für Kranen, Bagger,  
Bohrmaschinen,  
Industriemotoren  
landwirtschaftliche Motoren etc.

**SUHNER+CO AG**

Tel. 071 / 518 31

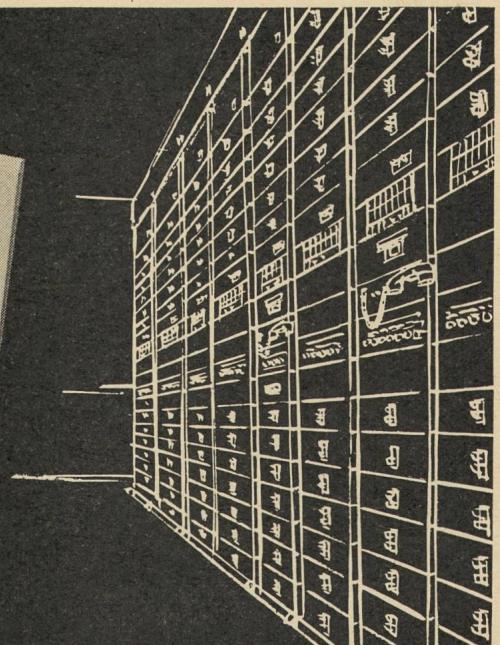


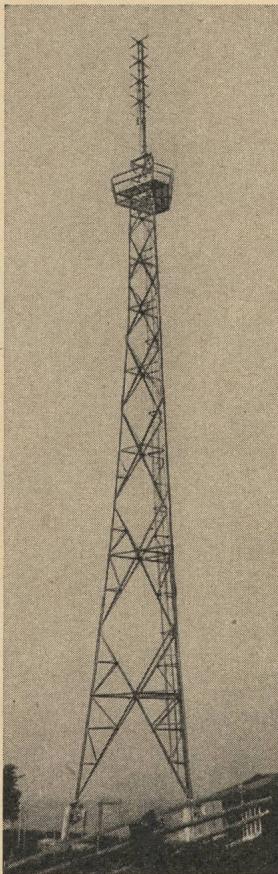
ACCUMULATEURS  
TRANSPORTABLES AU PLOMB  
pour téléphone, signalisation,  
installations de secours, etc.

TRANSPORTABLE  
BLEI-AKKUMULATOREN  
für Telephon-Signal- und  
Sicherungsanlagen usw.

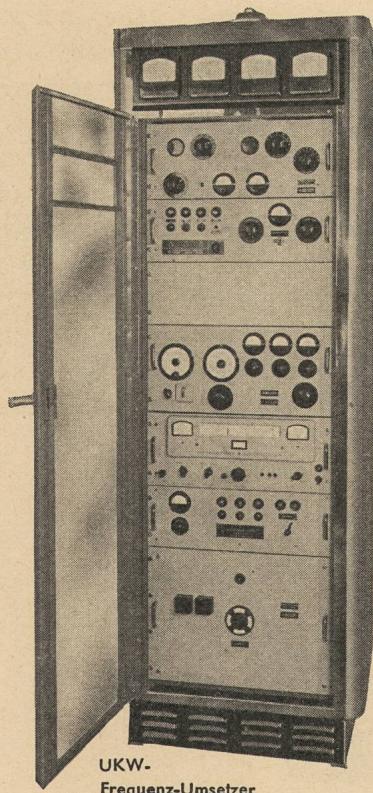
**LECLANCHÉ SA**

YVERDON





Rundstrahler auf dem Turm des  
UKW-Senders St. Anton



UKW-  
Frequenz-Umsetzer



## ROHDE & SCHWARZ, München

Für den Ausbau des

## schweiz. UKW-FM- und Fernseh-Netzes

### Sende-Antennen

Rund- und Richtstrahler

### Filter-Einheiten

zur Abstrahlung mehrerer Programme  
über eine Antenne oder zur  
Leistungsverteilung in beliebigen  
Verhältnissen nach verschiedenen  
Richtungen

### Balleepfangs-Anlagen

Empfänger, Antennen, Schaltautomatik  
Frequenz-Umsetzer

### Kabel-Kupplungen

speziell reflexionsarm

### Messgeräte für Planung und Betrieb

Wattmeter und Anpassungszeiger  
Reflektometer, Impedanzmesser  
Hub- und Geräuschspannungsmesser  
Pegel- und Klirrfaktormesser  
Präzisions-Signalgeneratoren  
Feldstärkezeiger, Registriergeräte  
Belastungs-Widerstände für Sender  
Breitband-Oszillographen

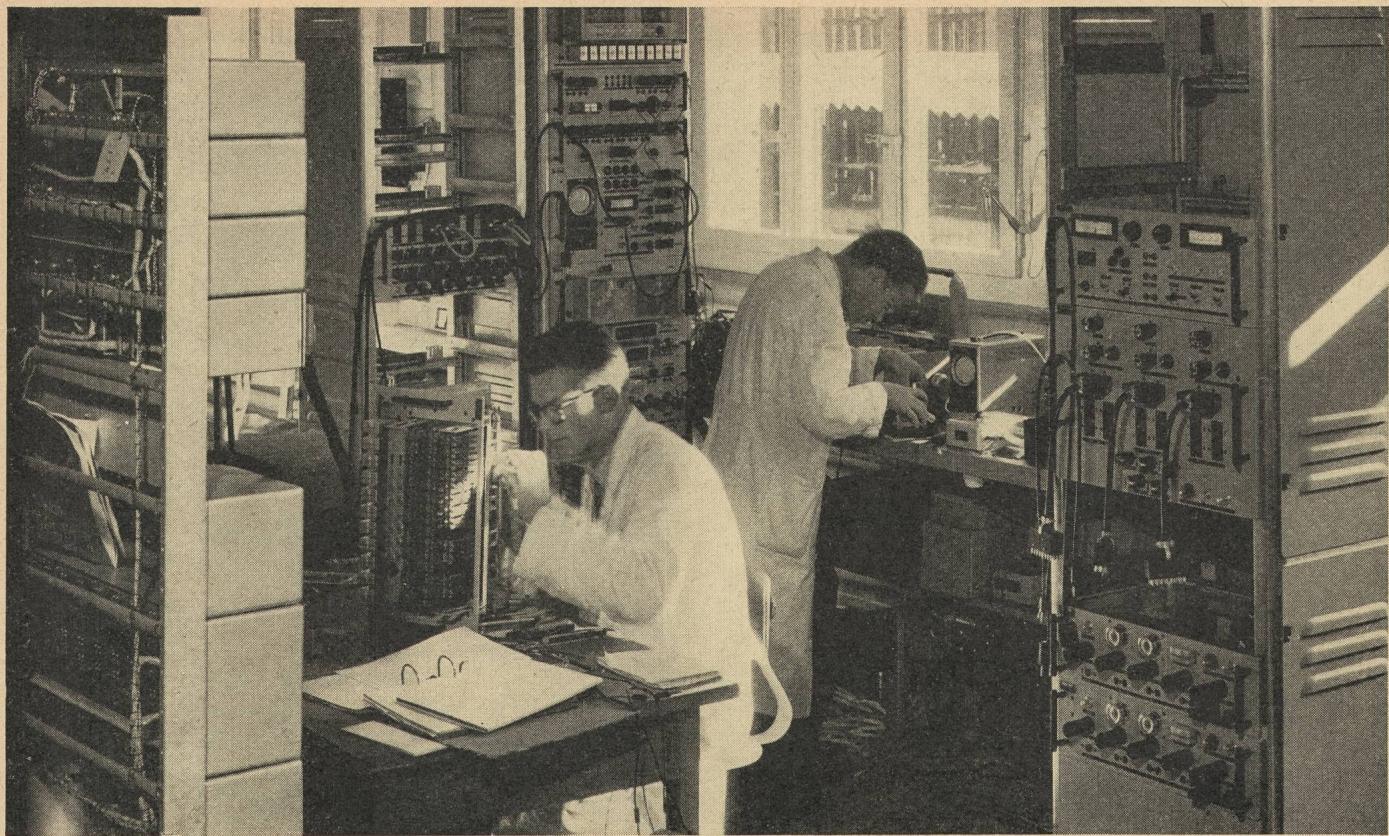


**W.F. ROSCHI**

TELECOMMUNICATION

BERN, Spitalgasse 30

Telephon (031) 37866, Fernschreiber 32137



## Fernschreiben mit Übersee



Weniger als 1 Fehler auf 10 000 Zeichen! Von Bank zu Bank, von Unternehmen zu Unternehmen werden heute mit Fernschreibern Nachrichten ausgetauscht, ohne dass im drathlosen Uebertragungsweg störende oder gar schwerwiegende Fehler entstehen. Diese Aufgabe erfüllen mit grösster Sicherheit die automatischen Fehler-Detektor- und Korrektork-Apparaturen, bekannt als TOR- und TOM-Systeme. Jedes falsch empfangene Zeichen wird beim Empfang als solches erkannt und die Sendestation zur Wiederholung veranlasst, bis es richtig eintrifft.

Von der Hasler AG in Lizenz gebaute Apparaturen arbeiten z. B. in Bern, Rom, Paris, London, New York, San Francisco, Manila und gewährleisten einen einwandfreien Verkehr.

**Hasler<sup>AG</sup>Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

**mit Zweigniederlassung in Zürich**